



PRIVREDNI SAVETNIK – REVIZIJA DOO
ČLAN ASOCIJACIJE AGN INTERNATIONAL LTD



UDRUŽENJE GRAĐANA
BIRO ZA DRUŠTVENA ISTRAŽIVANJA - BIRODI, BEOGRAD

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA
O REVIZIJI FINANSIJSKOG IZVEŠTAJA ZA PROJEKAT

„GRADOVI PROTIV KUMULACIJE FUNKCIJA“

Period trajanja projekta: 01.septembar 2014. – 15. Maj 2015. godine

Donator: Agencija za borbu protiv korupcije, Republika Srbija

Beograd, juni 2015.



PRIVREDNI SAVETNIK – REVIZIJA DOO
ČLAN ASOCIJACIJE AGN INTERNATIONAL LTD



SADRŽAJ

	<u>Strana</u>
Izveštaj nezavisnog revizora	1
Finansijski izveštaj	2
Napomene	3 - 11



NGO.06-06-2015

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

Udruženje građana BIRO ZA DRUŠTVENA ISTRAŽIVANJA, BEOGRAD

Palmotićeve 17
11000 Beograd, Srbija

Izvršili smo reviziju priloženog finansijskog izveštaja za period od 01. septembra 2014. - 15. maja 2015. godine koji je sačinilo **Udruženje građana BIRO ZA DRUŠTVENA ISTRAŽIVANJA, BEOGRAD** (u daljem tekstu: "**BIRODI**") u pogledu istinitosti, objektivnosti i usaglašenosti sa odredbama Ugovora o realizaciji projekta "Gradovi protiv kumulacije funkcija" broj 014-021-01-0047/14-06. Ugovor je zaključen između "**BIRODIJA**" i **Agencije za borbu protiv korupcije, Beograd**, kojim se dodeljuje donacija u ukupnom iznosu od **RSD 1.000.000,00** za realizaciju projekta nazivom "Gradovi protiv kumulacije funkcija" .

Rukovodstvo "**BIRODIJA**" je odgovorno za finansijski izveštaj prikazan na strani 2. Naša odgovornost je da izrazimo mišljenje o istinitosti i objektivnosti tog finansijskog izveštaja.

Na zahtev donatora, a u skladu sa Međunarodnim standardima revizije, uradili smo proveru svih dokumenata, podataka i knjiženja, koji su nam bili dostupni a u vezi su sa realizacijom projekta. Izvršili smo proveru da li su evidentirane poslovne promene potkrepljene odgovarajućim fakturama i priznamicama, izvodima banaka, ugovorima o autorskim honorarima i ugovorima o delu. Naše ispitivanje je bilo usmereno na sticanje razumnog uverenja da se "**BIRODI**" pridržavao odredbi Ugovora koje bi, u slučaju da se prekrše, po našem uverenju, mogle imati znatan uticaj na ishod donacije.

Moramo skrenuti pažnju na činjenicu da je naša revizija bila limitirana na prihode i rashode vezane za gore navedeni projekat i nije uključila ispitivanje "**BIRODIJA**" kao celine.

Po našem mišljenju, finansijski izveštaj za period od 01. septembra 2014. - 15. maja 2015. godine prikazuje istinito i objektivno, u svim materijalno značajnim aspektima, prihode i rashode koji se odnose na Ugovore o dodeli donacije od strane **Agencije za borbu protiv korupcije, Beograd** za realizaciju projekta pod nazivom "Gradovi protiv kumulacije funkcija" u skladu sa Međunarodnim računovodstvenim standardima. Osim toga, po našem mišljenju, "**BIRODI**" se, u svim materijalno značajnim aspektima, pridržavao odredbi Ugovora o realizaciji projekta.

Beograd, 09. juni 2013. godine

"Privredni savetnik - Revizija"

Svetlana Bjelica, licencirani ovlašćeni revizor



Пројекат: Градови против акумулације функција		Организација "Биро за друштвена истраживања"				
Буджетска линија	Активност	Опис	Укупно са порезом	Утрошено	Остатак	
Људски ресурси-плате и хонорари	1.1. Весна Црногорац-Координаторка	Хонорар-Уговор о ауторском делу	210.000,00	210.000,00	0,00	
Људски ресурси-плате и хонорари	1.2. Зорница Милadiniновић-Координаторка истраживања	Хонорар-Уговор о ауторском делу	210.000,00	210.000,00	0,00	
Људски ресурси-плате и хонорари	1.3. Александра Бурашковић-Финансијски менаџер	Хонорар-Уговор о ауторском делу	21.750,00	29.000,00	-7.250,00	
Путни трошкови	2. Трошкови превоза	Укупно људски ресурси: Трошкови горива, таксија	441.750,00	449.000,00	-7.250,00	
Маркетинг/комуникација	3. Медијско оглашавање	Укупно путни трошкови: Контакт консалтинг, Лоопиа, Милић Александар ПР	18.000,00	19.611,58	-1.611,58	
Други трошкови	4.1. Материјали	Укупно маркетинг/комуникација: Концеларијски материјали, материјали за обуке и сл.	72.000,00	74.040,00	-2.040,00	
Други трошкови	4.2.1. Израда студије изводљивости	Ангажовање консултаната за израду студије изводљивости	18.000,00	19.240,00	-1.240,00	
Други трошкови	4.6. Фотокопирање	Фотокопирање	297.000,00	297.000,00	0,00	
Други трошкови	4.7. Администрирање базе података	Креирање и администрирање софтвера за обраду прикупљених података	1.500,00	1.500,00	0,00	
Други трошкови	4.8. Правни саветник	Предузимање мера	50.000,00	50.000,00	0,00	
Трошкови обавезне ревизије пројекта	5.1. Трошкови обавезне ревизије пројекта	Укупно други трошкови: Ревизија пројекта	435.500,00	436.740,00	-1.240,00	
		Укупно трошкови ревизије:	30.000,00	36.000,00	-6.000,00	
		УКУПНО:	997.250,00	1.015.391,58	-18.141,58	


 "Истраживање грађана" Биро за друштвена истраживања
 БЕОГРАД

Opšti podaci

Udruženje građana **BIRO ZA DRUŠTVENA ISTRAŽIVANJA, BEOGRAD** (u daljem tekstu: "**BIRODI**"), sa sedištem u Beogradu, Palmotićeve br. 7 osnovano je 11.03.2005. godine i upisano u Registar udruženja, društvenih organizacija i političkih organizacija. Matični broj udruženja je 17637452 . PIB je 104129836, a šifra delatnosti je 9499. Lice ovlašćeno za zastupanje je Pavle Dimitrijević.

"**BIRODI**" je nestranačko, nevladino i neprofitno udruženje građana u oblasti društvenih i političkih nauka koje sprovodi primenjena istraživanja, vrši analize, predlaže i sprovodi održiva rešenja u okviru javnog, civilnog i komercijalnog dela društva.

Misija udruženja je stavljanje istraživanja u funkciju demokratizacije i borbe protiv korupcije, odnosno povećanja uticaja zainteresovanih strana na kreiranje društvenog razvoja; razvoj istraživačke prakse i kulture u oblasti javnog i civilnog sektora; sistematično, objektivno, precizno evidentiranje društvenih, političkih, ekonomskih i kulturnih procesa i fenomena; kreiranje i promovisanje promena i inovacija koje su u funkciji održivog demokratskog, socijalnog, ekonomskog i pravičnog razvoja društva.

"**BIRODI**" je organizacija fokusirana na razvoj metodologije za borbu protiv korupcije u Srbiji, kroz program koji se trenutno sprovodi u 11 opština i gradova.

"**BIRODI**" se finansira konkurisanjem na projektima kod fondacija u Srbiji i svetu, primanjem novčanih i nenovčanih donacija, realizacijom komercijalnih projekata čija se sredstva koriste za rad Biroa za društvena istraživanja u skladu sa postojećim zakonskim okvirom.

"**BIRODI**" je 08.09 2014. godine, je zaključio ugovor sa **Agencijom za borbu protiv korupcije**, o finansiranju projekta pod nazivom "Gradovi protiv kumulacije funkcija", iznosu od **RSD 1.000.000**. Period trajanja projekta je od 01. septembra 2014.godine do 15. maja 2015. godine.

Cilj projekta "Gradovi protiv kumulacije funkcija" je razvoj i jačanje integriteta, odgovornosti i transparentnosti nosilaca javnih funkcija, u cilju jačanja borbe protiv korupcije.

Ciljevi revizije

Ciljevi revizije su bili:

1. Da se stekne razumno uverenje da prikazani finansijski izveštaji ne sadrže materijalno pogrešne iskaze i da su prikazani na odgovarajući način;
2. Da se ustanovi da se donacija primljena od **Agencije za borbu protiv korupcije, Beograd**, troši u skladu sa odredbama ugovora o projektu broj 014-021-01-0047/14-06 pod nazivom "Gradovi protiv kumulacije funkcija".

Period obuhvaćen revizijom

Period koji je obuhvaćen revizijom je od 01.septembra 2014.godine do 15. maja 2015.godine.

Rezime revizorskih postupaka

Na zahtev donatora, a u skladu sa Međunarodnim standardima revizije, uradili smo proveru svih dokumenata, podataka i knjiženja, koji su nam bili dostupni a u vezi su sa realizacijom projekta.

Testirali smo proknjižene transakcije koje uključuju prijem donacije, ugovore i obračune honorara za projektnog koordinatora, koordinatora istraživanja, finansijskog menadžera, stručnog saradnika,

konsultanta na izradi studije "Kumulacija funkcija na teritoriji grada Niša", honorar advokata na poslovima pravnog savetnika na istraživanju u Nišu, troškove prevoza i goriva, troškove internet prezentacije, troškove medijskog oglašavanja, troškove kancelarijskog materijala, troškove fotokopiranja, troškove izrade softvera i unosa podataka i druge potkrepljujuće dokaze.

Naše ispitivanje je bilo usmereno na sticanje razumnog uverenja da se "**BIRODI**" pridržava odredbi Ugovora koje bi, u slučaju da se prekrše, po našem uverenju, mogle imati značajan uticaj na ishod donacije.

Napominjemo da je naša revizija bila limitirana na prihode i rashode vezane za gore navedeni projekat i nije uključila ispitivanje "**BIRODIJA**" kao celine.

Računovodstveni sistem i interne kontrole

Računovodstveni sistem "**BIRODIJA**" vodi specijalizovana knjigovodstvena agencija.

Knjigovodstvene evidencije su kompjuterizovane i vode se odvojeno za ovaj projekat. Knjiženja se vrše na osnovu originalne dokumentacije. Računovodstvene evidencije sumiraju prihode i rashode po odgovarajućim kategorijama.

Sistem internih kontrola je takav da obezbeđuje namensko trošenje sredstava donacije u skladu sa odredbama Projektnog Ugovora. Troškovi se plaćaju uz saglasnost direktora udruženja građana.

Prihodi

U skladu sa ugovorom o realizaciji projekta, "**BIRODI**" je primio ukupan iznos od **RSD 1.000.000,00** od donatora **Agencije za borbu protiv korupcije** i to po osnovu Ugovora broj 014-021-01-0047/14-06 i odluke o dodeli sredstava br 111-01-70/2014-06 od 15.07.2014. godine. Celokupni iznos je uplaćen na dinarski račun broj 205-000000211682-04 koji je otvoren kod Komercijalne banke ad, Beograd.

Datum uplate	Iznos u dinarima
Uplata (100%), 14. oktobra 2014. godine	1.000.000,00
Potrošeno	1.015.391,58
Predviđeno budžetom	997.250,00
Više potrošeno u odnosu na uplatu donatora	15.391,58
Više potrošeno u odnosu na budžet	18.141,58

Iznos koji je više potrošen za ovaj projekat u odnosu na uplatu donatora je finansiran od strane "**BIRODI**"-ja.

Priroda, zakonitost i regularnost troškova

Naše ispitivanje troškova je potvrdilo da su troškovi nastali u periodu od 01. septembra 2014. - 15. maja 2015.godine neophodni za realizaciju projekta broj pod nazivom "Gradovi protiv kumulacije funkcija".

Usaglašavanje troškova sa originalnom dokumentacijom

Usaglasili smo troškove prikazane u finansijskom izveštaju za period od 01. septembra 2014.godine do 15. maja 2015. godine sa originalnom dokumentacijom i ustanovili da su troškovi potkrepljeni odgovarajućim fakturama, priznanicama, ugovorima i drugim dokazima. Utvrdili smo da postoje razlike na pojedinim budžetskim stavkama, između sredstava odobrenih od strane „Agencije za borbu protiv korupcije” i potrošenih sredstava, kao što sledi:

1 Ljudski resursi

Tabela 1

U okviru ove budžetse linije iskazani su troškovi autorskih honorara za dve koordinatorke i finansijskog menadžera u iznosu od RSD 449.000,00, odobreno je RSD 441.750,00. Isplaćeno je više od budžetom odobrenog iznosa RSD 7.250,00 na ime honorara za finansijskog menadžera, što se vidi u tabeli:

Udruženje građana "Biro za društvena istraživanja"									
Projekat: Gradovi protiv kumulacije funkcija	RB	Datum	Izvod	Budžetska linija	Aktivnost	Opis	Odobreno	Utrošeno	Razlika
	1	22.10.2014.	2	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Vesna Crnogorac-Koordinatorka	35.000,00	35.000,00	-
	2	22.10.2014.	2	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Vesna Crnogorac-Koordinatorka	35.000,00	35.000,00	-
	3	22.10.2014.	2	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Zorica Miladinović-Koordinatorka istraživanja	35.000,00	35.000,00	-
	4	22.10.2014.	2	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Zorica Miladinović-Koordinatorka istraživanja	35.000,00	35.000,00	-
	5	22.10.2014.	2	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Aleksandra Đurašković-Finansijski menadžer	7.250,00	7.250,00	-
	6	22.10.2014.	2	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Aleksandra Đurašković-Finansijski menadžer	7.250,00	7.250,00	-
	7	17.11.2014.	6	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Vesna Crnogorac-Koordinatorka	35.000,00	35.000,00	-
	8	17.11.2014.	6	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Zorica Miladinović-Koordinatorka istraživanja	35.000,00	35.000,00	-
	9	17.11.2014.	6	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Aleksandra Đurašković-Finansijski menadžer	7.250,00	7.250,00	-
	10	23.12.2014.	11	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Vesna Crnogorac-Koordinatorka	35.000,00	35.000,00	-
	11	23.12.2014.	11	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Zorica Miladinović-Koordinatorka istraživanja	35.000,00	35.000,00	-
	12	23.12.2014.	11	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Aleksandra Đurašković-Finansijski menadžer	7.250,00	7.250,00	7.250,00
	13	22.01.2014	6	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Vesna Crnogorac-Koordinatorka	35.000,00	35.000,00	-
	14	22.01.2014	6	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Zorica Miladinović-Koordinatorka istraživanja	35.000,00	35.000,00	-
	15	02.03.2015	11	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Vesna Crnogorac-Koordinatorka	35.000,00	35.000,00	-
	16	02.03.2015	11	Ljudski resursi	Honorar-Ugovor o autorskom delu	Zorica Miladinović-Koordinatorka istraživanja	35.000,00	35.000,00	-
						Ukupno:	441.750,00	449.000,00	7.250,00

2. Putni troškovi

Za ovu budžetsku liniju bili su predviđeni troškovi prevoza u iznosu od RSD 3.000,00 mesečno, što za 6 meseci iznosi 18.000,00 dinara. Potrošeno je više za RSD 1.611,58, što pokazuje pregled u tabeli br 2:

Tabela br. 2

Projekat: Gradovi protiv kumulacije funkcija		Udruženje građana "Biro za društvena istraživanja"						
RB	Datum	Izvod	Budžetska linija	Aktivnost	Opis	Predviđeno	Utrošeno	Razlika`
1	30.01.2015.	7	Putni troškovi	Troškovi prevoza	Troškovi goriva-Nis ad./račun br. 554666	3.000,00	8.598,04	-5.598,04
2	30.01.2015.	7	Putni troškovi	Troškovi prevoza	Taksi/broj 31	3.000,00	550,00	2.450,00
3	30.01.2015.	7	Putni troškovi	Troškovi prevoza	Taksi	3.000,00	400,00	2.600,00
4	30.01.2015.	7	Putni troškovi	Troškovi prevoza	Taksi/broj 754	3.000,00	1.000,00	2.000,00
5	30.01.2015.	7	Putni troškovi	Troškovi prevoza	Troškovi goriva-Eko Srbija ad/račun br. 1816	3.000,00	7613,54	-4.613,54
6	30.01.2015.	7	Putni troškovi	Troškovi prevoza	Taksi/broj 083	3.000,00	450,00	2550,00
7	30.01.2015.	7	Putni troškovi	Troškovi prevoza	Taksi/broj 176948	-	1.000,00	-1.000,00
Ukupno:						18.000,00	19.611,58	1.611,58

3. Marketing

U okviru ove budžetske linije iskazani su troškovi medijskog oglašavanja u iznosu od RSD 74.040.00. Budžetom je bilo predviđeno RSD 72.000.00. Više je iskazano RSD 2.0450.00, što je prikazano u tabeli br. 3:

Tabela br 3.

Projekat: Gradovi protiv kumulacije funkcija		Udruženje građana "Biro za društvena istraživanja"						
RB	Datum	Izvod	Budžetska linija	Aktivnost	Opis	Predviđeno	Utrošeno	Razlika
1	31.10.2014	3	Marketing/komunikacija	Medijsko oglašavanje	Kontakt konsalting/Račun broj 116-2014	50.000,00	50.000,00	-
2	20.01.2015	5	Marketing/komunikacija	Medijsko oglašavanje	Loopia/Račun broj: 198309	-	2.040,00	2.040,00
3	17.04.2015	13	Marketing/komunikacija	Medijsko oglašavanje	Milić Aleksandar PR/Predračun broj. 7	22.000,00	22.000,00	-
Ukupno:						72.000,00	74.040,00	2.040,00

4. **Drugi troškovi**

U okviru ove budžetske linije iskazani su troškovi materijala, autorskih honorara za izradu studije izvodljivosti, troškovi fotokopiranja, kreiranja i administriranja softvera i advokatske usluge kao pomoć na izradi studije izvodljivosti. Za ove troškove budžetom je predviđeno RSD 435.500,00, a utrošeno je RSD 436.740,00, više za RSD 1.240,00, i to u okviru materijalnih troškova, što je prikazano u tabeli br. 4:

Tabela br 4

Udruženje građana "Biro za društvena istraživanja"							
Projekat: Gradovi protiv kumulacije funkcija							
Datum	Izvod	Budžetska linija	Aktivnost	Opis	Odobreno	Utrošeno	Razlika
12.12.2014	9	Materijali	Kancelarijski materijali, materijali za obuke i sl.	Copy past/ Račun broj: 7-2014	18.000,00	15.550,00	2.450,00
12.12.2014	9	Materijali	Kancelarijski materijali, materijali za obuke i sl.	Copy past/ Račun broj: 11-2014	-	3.690,00	-3.690,00
15.5.2015	16	Izrada studije izvodljivosti	Angažovanje konsultanata za izradu studije izvodljivosti	Honorar/Ugovor o autorskom delu-Mladen Jovanović	148.500,00	148.500,00	
15.5.2015	16	Izrada studije izvodljivosti	Angažovanje konsultanata za izradu studije izvodljivosti	Honorar/Ugovor o autorskom delu-Valentina Krstić	148.500,00	148.500,00	
05.11.2014	5	Fotokopiranje	Fotokopiranje	Szr Tek	1.500,00	1.500,00	
13.02.2015	10	Administriranje baze podataka	Kreiranje i administriranje softvera za obradu prikupljenih podataka	Icarus doo/Račun broj 24-2015	50.000,00	50.000,00	
12.05.2015	15	Pravni savetnik	Preduzimanje mera	Advokatska kancelarija Milan Jovanović-Račun 12-1/15	69.000,00	69.000,00	
Ukupno:					435.500,00	436.740,00	1.240,00

5. Troškovi revizije

Troškovi revizije predviđeni budžetom iznose RSD 30.000, 00, a potrošeno je RSD 36.000.00. Dakle, više za RSD 6.000,00, što je prikazano u sledećoj tabeli:

Tabela 5

Projekat: Gradovi protiv kumulacije funkcija		Udruženje građana "Biro za društvena istraživanja"						
B	Datum	Izvod	Budžetska linija	Aktivnost	Opis	Predviđeno	Utrošeno	Razlika
	15.05.2015.	16	Troškovi revizije	Obavezna reviz.projekta	Ugovor R-NVO-7/15	30.000.00	36.000.00	6.000.00

Lokacija originalne dokumentacije

Sve evidencije, dokumentacija trećih lica i druga originalna dokumentacija se nalazi u prostorijama "BIRODIJA", u Palmotićevoj ulici br. 7 u Beogradu.

Revizija udruženja kao celine

"BIRODI" od strane naše revizorske kuće nikad nije bio podvrgnut sveobuhvatnoj reviziji jer je, u skladu sa srpskim propisima, revizija obavezna samo za velika i srednja pravna lica, javna društva, banke i druge finansijske institucije i osiguravajuća društva.

FINANSIJSKI IZVEŠTAJ

Udruženje građana "Biro za društvena istraživanja"					
Žetska linija	Aktivnost	Opis	Budžet	Utrošeno	Ostatak
ursi-plate i honorari	1.1. Vesna Crnogorac-Koordinatorica	Honorar-Ugovor o autorskom delu	210.000,00	210.000,00	0,00
ursi-plate i honorari	1.2. Zorica Miladinović-Koordinatorica istraživanja	Honorar-Ugovor o autorskom delu	210.000,00	210.000,00	0,00
ursi-plate i honorari	1.3. Aleksandra Đurašković-Finansijski menadžer	Honorar-Ugovor o autorskom delu	21.750,00	29.000,00	-7.250,00
Ukupno ljudski resursi:			441.750,00	449.000,00	-7.250,00
tni troškovi	2. Troškovi prevoza	Troškovi goriva, taksija	18.000,00	19.611,58	-1.611,58
Ukupno putni troškovi:			18.000,00	19.611,58	-1.611,58
ng/komunikacija	3. Medijsko oglašavanje	Kontakt konsalting, Loopia, Milić Aleksandar PR	72.000,00	74.040,00	-2.040,00
Ukupno marketing/komunikacija:			72.000,00	74.040,00	-2.040,00
ugi troškovi	4.1 Materijali	Kancelarijski materijali, materijali za obuke i sl.	18.000,00	19.240,00	-1.240,00
ugi troškovi	4.2.1 Izrada studije izvodljivosti	Angažovanje konsultanata za izradu studije izvodljivosti	297.000,00	297.000,00	0,00
ugi troškovi	4.6 Fotokopiranje	Fotokopiranje	1.500,00	1.500,00	0,00
ugi troškovi	4.7 Administriranje baze podataka	Kreiranje i administriranje softvera za obradu prikupljenih podataka	50.000,00	50.000,00	0,00
ugi troškovi	4.8 Pravni savetnik	Preduzimanje mera	69.000,00	69.000,00	0,00
Ukupno drugi troškovi:			435.500,00	436.740,00	-1.240,00
obavezne revizije projekta	5.1 Troškovi obavezne revizije projekta	Revizija projekta	30.000,00	36.000,00	-6.000,00
Ukupno troškovi revizije:			30.000,00	36.000,00	-6.000,00
UKUPNO:			997.250,00	1.015.391,58	-18.141,58